

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA  
ÒPERA POPULAR DE BARCELONA



**LA TRAVIATA**  
de GIUSEPPE VERDI

21 OCTUBRE 2023  
18:00h



ÒPERA POPULAR DE BARCELONA

### Una traviata per Marcel Proust

La refinada perversió de París, la ciutat més depravada del món, gravita subreptíciament, oculta com un pecat inconfessable i secret. Únic objectiu plausible dels personatges que transiten pels salons, menystingut l'amor, la transgressió envaeix la puresa com una boira impossible de dissipar. La mort és l'única sortida piadosa —i absurda— que concedeixen a Violetta, la traviata, la perduda, objecte i víctima dels seus plaers.



DURADA 2H AMB MITJA PART DE 15 MINUTS

## LA TRAVIATA

Música de **Giuseppe Verdi**  
Llibret de **Francesco Maria Piave**

**Orquestra de Cambra Terrassa 48**,  
dirigida per **Josep Miquel Mindán**  
Posada en escena **Jaume Villanueva**  
Disseny de vestuari **Montse Miralles**  
Coreografia **Daniel Flores**  
Il·luminació **Claudi Palomino**  
Caracterització **Laura Liñán, Mary Cortes**  
Assitent de direcció **Pau Sintes**  
Regidoria **Álvaro Durán, Juliana Tauber**  
Directora de producció **Marina Negre**  
Violí concertino **Quim Térmens**  
Mestre del cor **Eric Varas**

Luminotècnia **IMESDE**  
Vestuari i atrezzo **Rafató Teatre**  
Traductor **Jordi Monfort**  
Fotografia, video i imatge gràfica  
**Asimètic films, Biel\_fpv, Octavi Brull**  
**Anna Martínez, Bernat Arcusa**  
Comunicació **Jeloudoli**

**La traviata, una creació filarmònica d'O.P.D.B**  
**OPERA POPULAR DE BARCELONA**  
Administradora artística general **Cristina Raventós**  
Direcció artística **Eric Varas**  
Director artístic adjunt **Jaume Villanueva**  
Patrons fundadors d'honor  
**Josep Arias Velasco, Xavier Biel, Jordi Ribera Bergós**

Violetta Valery **Núria Vilà**  
Alfredo Germont **Nacho Guzmán**  
Giorgio Germont **Xavier Vilalta**  
Flora Berboix **Maria Jurado**  
Gastone de Letorieres **Ángel Baile**  
Marchese d'Obigny **Cristofer Villegas**  
Barone Douphol **Xavier Casademont**  
Dottore Grenvil **Danil Sayfullin**  
Annina (cameriera) **Sara Garcia**  
Giuseppe (servo di Violetta) **José Luís González**  
Domestico di Flora - Commissario **Ariel Seras**

Ballet **Adam Olivares**  
**Izan Campos**  
**Ricard Argemí**  
**Aisha Zafri**  
**Dolça Gallego**

Ballarina clàssic **Mariana Giustina Baravalle**

Figurants **Nacho Diez**  
**Eva Maroto**  
**Oriol Ribera**  
**Mar Rodriguez**

Cor:  
Sopranos:  
**Ana Yanini**  
**Ayelen Seras**  
**Vanessa Villanueva**  
**Marie Laure Butty**  
**Alba Mtnz. Nieto**

Mezzosopranos:  
**Nadia Ruseva**  
**Marta Mateu**  
**Juhee Naam**  
**Maria Batlle**  
**Grissel Ruiz**

Tenors:  
**Albert Valero**  
**Roger Vicens**  
**Didac Gámez**  
**José Luis González**  
**Jose Cabrero**

Baixos:  
**Xose García**  
**Emili Tost**  
**Ariel Seras**  
**Victor Alonso**  
**Antonio Fajardo**

Amb la col·laboració del Conservatori  
Professional de Dansa de l'Institut del Teatre

Figuració programa i cartell  
**Esther Balsells**



## ARGUMENT

Amb *Rigoletto* (1.851) i *Il Trovatore* (1.853), *La traviata* conforma el trio d'òperes populars que van consagrar Giuseppe Verdi un cop acabats «els anys de galera», com ell va anomenar els anys que va vendre el seu talent satisfent encàrrecs dels empresaris dels més diversos teatres d'òpera del món. Contrariant les expectatives generades dos anys abans a tenor de l'estrena de *Rigoletto*, la première de *La Traviata* a la Fenice, va resultar un fracàs estrepitos. El compositor, que mantenia greus discrepàncies sobre l'elenc escollit per la direcció del Teatre de la Fenice, va tornar anys després a un altre teatre de Venècia. I va ser aquí, al San Benedetto, on o va arribar el veritable triomf d'aquesta òpera emblemàtica.

Adaptació operística de *La Dame Aux Camèlies* (La dama de les camèlies) del fill d'Alexandre Dumas, els orígens de *La Traviata* de Verdi són afins a la vida d'una figura històrica: la cortesana Marie Duplessis, que va morir de tisi el 1847 a París.

Poc abans de la seva mort, Duplessis va tenir un breu amor amb Alexandre Dumas fill, que va transformar aquest episodi personal en una novel·la de grans trets autobiogràfics: *La dama de les camèlies*, publicada el 1848. Donat l'èxit aconseguit per la publicació, Dumas va adaptar ràpidament l'obra a l'escena. La versió teatral de *La dama de les camèlies*, es va estrenar al Théâtre du Vaudeville de París el 2 de febrer de 1852.

Giuseppe Verdi que solia inspirar-se en el teatre francès —les seves òperes *Ernani* i *Rigoletto* es van basar en obres de Victor Hugo tot just mesos després de l'estrena de *La dama de les camèlies*, Verdi ja havia decidit que faria servir l'obra de Dumas com a base per a la nova òpera que li havien encarregat per al teatre La Fenice de Venècia. Al costat del llibretista Francesco Maria Piave, Verdi crea un dels drames més naturalistes de la seva carrera, una òpera que no evita les tensions morals i mèdiques del material original, temes que considera de gran contemporaneïtat.

De les nombroses històries de tubercloses, que eren alhora cortesanes de vida fàcil i alegre, dues sobretot, han aconseguit fama universal: la Mimí de *La Bohème* i la Violetta de *La Traviata*. D'aquesta darrera se sap certament que va estar inspirada en un personatge real que va tenir la clàssica mort del tísic que es va apagant i consumint de dia en dia, sense que res aturi el desenllaç fatal. Les últimes paraules del diari de Margarida Gautier —el personatge de Dumas— proven clarament com ella mateixa sentia els progressos del mal: Pateixo horriblement. Moriré, Dieu meu... M'han conduït a casa mig morta. He tossit i escopit sang tota la nit. Avui ja no puc parlar, ni gairebé puc moure el braç...



## ACTE I

Salons del discret palauet que la senyoreta Violetta Veléry habita a París gracies a la generositat del seu protector més enfervorit, el Barone Douphol. Epicuri cavaller, posseïdor d'una gran fortuna, el Baró és impenitent esclau dels tèrbols plaers de la carn. Gràcies a la seva generositat, Violetta, notòria demi-mondaine de gran volada, ofereix una festa per celebrar haver-se recuperat d'una llarga malaltia. En un moment de maledicent perversitat, convidats i ambigües amistats, es pregunten si l'amfitriona està realment en condicions de beure xampany i d'oferir una festa. Burda imitació en venjança de les soirées que ofereixen les dignes dames de l'alta societat parisenca, a la festa de Violetta, els banquers, aristòcrates, diplomàtics i altes cavallers es barregen en democràtica perversió amb discutibles ballarines, fàcils modistetes sense feina, soldadets desocupats i altres gats de divers pelatge. En lloc d'honor, els millors amics de l'amfitriona: Gastón, amic íntim d'Alfredo, el Marchese D'Obigny i Flora —una reputada madama que viu a expenses d'aquest— i l'imprescindible Dottor Grenvil, reputat uròleg que ha guarit Violetta. Així que comença l'acte, Gastón presenta Alfredo Germont a Violetta. L'enamorament és immediat. Després del brindis, els convidats passen a una altra sala a continuar l'entreteniment, deixant-los sols. Alfredo roman al saló. Després de socórrer a Violetta, que ha patit un desmai, Alfredo li revela el seu amor, però Violetta, que «no sap estimar», el commina a ser només amics; mai amants. Acabada la festa, després de fer-li jurar a Violetta el compromís d'una nova cita, Alfredo se'n va amb la resta dels convidats. Sola, en un tristíssim deliri emocional, Violetta es prohibeix correspondre l'amor que Alfredo li havia revelat abans, per tornar a ser ella mateixa, la Violetta que només vol gaudir dels camins del plaer. Mentre, de lluny, se sent Alfredo cantant al carrer



A quell'amor ch'è palpito  
 Dell'universo intero,  
 Misterioso, altero,  
 Croce e delizia al cor.

## ACTE II

### Escena 1

Passat el temps, finalment Violetta ha cedit i s'han retirat a viure el seu amor al camp. Allunyats del món frívol de París, Violetta ha renunciat als luxes i a les festes; als amants i als protectors. Alfredo se sent radiant i confessa, en un monòleg al públic, la seva felicitat. La sobtada aparició d'Annina, la fidel serventa de Violetta, que torna de París, esquerda la felicitat. La dona reconeix que Violetta li ha ordenat vendre tots els seus béns per aconseguir els diners que precisa perquè tos dos pugin continuar vivint junts al camp. Avergonyit i amoïnats en descobrir que ha estat un mantingut de Violetta tot aquets temps, culpant-se de la situació, Alfredo marxa precipitadament a París, decidit a desfer els tractes que ha tancat Annina amb els usurers. A continuació, arriba el pare d'Alfredo. Germont li demana que es sacrifiqui pel bé del seu fill, que l'abandoni pel bé de la seva família i de la seva reputació. Atònita, al principi, Violetta es nega a plegar-se a la situació, buscant refugi en la seva malaltia fatal, per justificar-se. Finalment, la insistència de Germont aconsegueix vèncer els febles subterfugis d'una pobra dona enamorada que se sap condemnada a mort. Violetta implora, però, una darrera condició. Germont li jura que, quan passi el temps i ella ja no hi sigui, desvelarà el secret i Alfredo sabrà el gran sacrifici que, renunciant al seu amor, Violetta ha fet per ell. Un cop sola, just quan Violetta acaba d'escriure la carta on s'acomiada d'ell, Alfredo arriba de París. Conscient de la proximitat de la seva mort, Violetta, que estima Alfredo de debò, fuig per sempre, a contracor. D'aquí al final de l'acte, es precipiten les situacions. Torna Germont per tal de convèncer Alfredo de tornar a la seva terra, a Provença, a la seva llar. Menystenint-lo, inconscient del terrible sacrifici que Violetta ha fet per ell, Alfredo mira per atzar sobre la taula i troba la invitació de Flora.

ALFREDO.—Ah, ha anat a la festa!

Aniré a venjar l'afront! (Fuig precipitadament.)

GERMONT.—Què dius? Atura't! (El segueix.)



## ACTE II

### Escena 2

Els mateixos assistents de la festa de Violetta al primer acte, omplen ara els voluptuosos salons de Flora, a París. S'ha perdut, però, la convenció tàcita, els miraments i el pudor. Les inexpertes modistes i els soldadets barbamecs, s'han iniciat en la perversió. Els senyors fumen i beuen copiosament, juguen al Pinochle i a un altre joc de cartes mercenari de l'amor. Entre jugada i jugada, per recuperar forces, els assidus devots, organitzen sical·líptiques vetllades teatrals, mascarades interpretades per les pupil·les i els rufians. La primera que presenten és un clàssic: les gitanetes de la bona fortuna frivolitzen amb el Marqués. A continuació una novetat inesperada: la presentació en societat del jove ballarí Félix García, un nen, descobert a Madrid per Diaghilev. Acabada la celebrada i paròdica actuació, l'aparició per sorpresa d'Alfredo —pràcticament a l'ensems que l'entrada de Violetta i el Baró Douphol— provoca un gran enrenou —le tout París està al corrent de la separació. Mirant de rebaixar la tensió, Flora ordena que comenci el joc. Alfredo i Douphol s'enfronten en la taula d'apostes i Alfredo guanya una fortuna al Baró. A una senyal de Flora —que reparteix l'escena com un crupier el joc— per trencar la tensió que suscita la situació, un lacai anuncia el sopar. (De manera anàloga a l'Or via, giuocar si può, la frase: La cena è pronta —que, pronunciada amb depravada complicitat amb els convidats, el lacai converteix en la «scena» è pronta— revela la subtil perversitat que subjau en la concepció del director d'escena. Impertèrrita i condescendent transgressió, aquest matís de dubtosa polisèmia, transforma la festa de Flora en un joc escabrós i pervers orquestrat per saciar la curiositat d'un sinistre grup de voyeurs plagiats puerilment d'un Le cote de Charlus apòcrif i improbable. Transgredir la intimitat entre Violetta i Alfredo, exposar-los cruelment a la expectant tafaneria dels convidats, seria el colofó perseguit per les mascarades que s'han proposat els organitzadors de la refinada kermesse.) Quan, al reclam del lacai, els convidats es retiren, deixant sols els antics amants. Alfredo escarneix Violetta que, complint la promesa, afirma estar enamorada del baró Douphol. En un atac de còlera, Alfredo crida els convidats perquè siguin testimonis de l'escarni. Davant tothom, acusa públicament de meuca a Violetta i li llença a la cara els diners que ha guanyat al Baró com a pagament pel temps que van viure junts. Germont, fins ara amagat entre els concurrents —incapaç de dominar-se davant la ignomínia— es descobreix i reprèn el seu fill pel seu comportament menyspreable. Indignat, el Baró Douphol desafia Alfredo a un dol a mort, per netejar l'afront contra el seu honor .



### ACTE III

Dimarts de Carnaval, una llum blanquinosa i gèlida s'escola, insensible, al luxós saló del primer acte ara vuit i desmantellat, agònic. Només han passat uns mesos des de la festa de Flora. Perduda, bandejada —i sola, de no ser per la pietat de la fidel ANnina— Violetta està a les portes de la mort. Arriba el constant doctor Grenvil a injectar-li una dosi de morfina a la malalta per fer-li més amable l'agonia. Aterrorit, davant la degradació física de Violetta, el doctor confessa a la serventa que, a la jove, només li queden unes poques hores de vida. En mig de l'agonia, recuperant-se momentàniament, sense esperança, Violetta torna a llegir una carta de Germont on, aquest, li confessa que va trencar la promesa revelant-li al seu fill el dolor de Violetta quan el va deixar, fent veure que no l'estimava, perquè pogués emprendre una vida honorable. A la carta, Germont alerta Violetta de la imminent visita d'Alfredo, que anirà a veure-la per demanar-li perdó. Però, Violetta agonitzant, transida de dolor, ja no alberga cap esperança. Està segura de que és massa tard i que morirà abans que arribi Alfredo. Quan arriba Alfredo, Violetta sent renéixer frenèticament l'esperança de l'amor. La il·lusió de Violetta subsisteix breument entre els braços desesperats d'Alfredo, anhelosa, sotmesa a l'angoixant agonia de la tisi, només el temps que li concedeix cobejosa la mort.

Addio, del passato bei sogni ridenti,  
 Le rose del volto già son pallenti;  
 L'amore d'Alfredo pur esso mi manca,  
 Conforto, sostegno dell'anima stanca  
 Ah, della traviata sorridi al desio;  
 A lei, deh, perdona; tu accoglila, o Dio,  
 Or tutto finì.  
 Le gioie, i dolori tra poco avran fine,  
 La tomba ai mortali di tutto è confine!  
 Non lagrima o fiore avrà la mia fossa,  
 Non croce col nome che copra quest'ossa!  
 Ah, della traviata sorridi al desio;  
 A lei, deh, perdona; tu accoglila, o Dio.  
 Or tutto finì!





## Una Traviata per a Marcel Proust

Proust ja estava comprès a *La traviata*, cinquanta anys abans de publicar *À la recherche du temps perdu* i a l'apassionada vehemència de Dumas fill a *La Dama les Camèlies*; com Shakespeare hi era implícit en Eurípides i en Sofocles; i Paladio radicava en la concepció del Partenó.

La teoria del Big Think –el gran pensament– sosté que el present, el passat i el futur existeixen simultàniament: el temps no té flux. Aquest efecte, determinant a les arts de la ficció, transforma l'Òpera en un inabastable conglomerat tetradimensional de temps-espai que conté, simultàniament, totes les coses que passen, que van passar i que passaran.

A l'ombra de Balzac, de Flaubert i de Zola, en l'amable imaginari impressionista del París opulent de Napoleó III, L'hagiogràfica *Traviata* de Proust ens revela –amb la subreptícia rotunditat de *L'origine du monde* de Courbet– un repertori demi-mondaine cruel que arriba a la plenitud de l'expressionisme en les exhaustives i desorbitades descripcions de l'asmàtic habitant del número 102 del Boulevard Hausmann. La follia general provocada per l'armistici de la Primera Gran Guerra converteix París en una festa, poc abans de la seva mort.

Desproveïda de la moral original, de les servituds formals que determina el romanticisme, la impudícia dels personatges adquireix la precisió quirúrgica del realisme insolent i proçaç latent en la novel·la. La follia de passions i plaers que s'apodera dels anys vint defineix, amb la precisió d'una radiografia, els refinaments sense pietat dels salons adulterats de Flora Berboixo. Bandejada públicament, de manera ostentosa, la moral, els salons de les meretrius adopten una pompa irrisòria, insubstancial i pueril, que parodia sense pudor la inassequible jerarquia dels hàbits domèstics d'una burgesia la qual anhela afiliar-se. Amb grolleries de llenguatge i d'actitud, als concorreguts salons de les demi-mondaines, s'atempera un element de venjança envers l'ostensible menyspreu i la franca hostilitat que les respectables dames de Saint-Germain infligeixen a les aspiracions arribistes de les meüques més opulentes.

Les amistançades –que mantingudes pels seus amants comparteixen llotja, modes, joiers, sabates, barrets i complements, lacais, carrossers i fins i tot els exclusius models que pinta sobre la tela dels vestits el fill de Marià Fortuny– s'abandonen sense pudor a una imitació sarcàstica, sovint bufonesca, de la cortesia, del tradicional bel esperit dels salons de les grans nissagues de l'aristocràcia. Les formes i les maneres mundanes són parodiats amb l'ímpetu deliberadament maldestre i burlesc imperant els espuris salons demi-mondaines de les grans meretrius.

Mentre un impenitent Charlús assadolla les seves focades assistit per l'hàbil ciència sodomítica de Jupien, les malicioses pantomimes, les malicioses mascarades i els balls burlescs dels salons de les madames obtenen estatus democràtic conquerint els humils escenaris del Rive Gauche o del Moulin Rouge donant vida al gènere del cabaret.

El llibertinatge, únic objectiu plausible dels personatges en trànsit, envaeix els salons com una boira impossible d'esbravar. L'amor és inabastable; la mort és l'única sortida piadosa –i absurda– que concedeixen a la víctima, Violeta, pràcticament una desconeguda; potser una d'aquelles modistetes desvalgudes, o una d'aquelles ballarines sense fortuna de l'hospici, que accedien al grau de meretriu un cop claudicaven defallides al carruatge del Duc de Germantes.

Els indicis no acaben de manifestar-se gairebé mai com a mesurables o significatius en la subtil inconsistència que sustenta la ficció. La seva nimietat en el decurs dels esdeveniments inalterables de la trama, ens permet especular quimèricament sobre el passat equívoc i fosc de Violeta, imaginar on neix el seu final previsible, a quines condicions obeeix el seu destí inapel·lable.

Component una espúria hagiografia podem imaginar Violeta com una més entre aquells pobres hospicians de l'Hôpital de la Pitié-Salpêtrière que acollia els nadons que les prostitutes abandonaven a les esglésies de París. A l'hospici –disbarat absurd– ensenyaven els nens a ballar. Els més afortunats eixamplaven les distingides files dels ballarins Reials, del Palais Garnier, o dels nombrosos teatres d'òpera bufa, varietats o cabarets que, a partir del segle XIX, començaven a poblar els rutilats carrers de la Rive Droite. Els menys afortunats, solien dedicar-se al servei domèstic, majordoms, valet de cambra, o choffeurs com Alfred Agostinelli ho fou de Proust; les noies treballaven de planxadora, bugadera o modistes. Algunes consideraven una sort que un cavaller acabat les retirés pel seu servei exclusiu; com descriu Proust d'Odette, modesta actriu en la seva primera joventut, lliurada després a amors lliures, i ulterior esposa de Swan.

L'amor és una malaltia inevitable, dolorosa i fortuïta; la mort, refinada perversió en la ciutat més depravada del món, gravita subreptíciament, oculta com un pecat inconfessable i secret, sobre el pit malalt de Violeta, una d'aquelles nenes de l'hospici que mai van aprendre a ballar.

Jaume Villanueva.  
Desembre de 2022.





Direcció artística  
Mestre del cor  
**Eric Varas**

### **Èric Varas**

Cursa el Grau Professional de Piano al Conservatori Municipal de Música de Barcelona sota el mestratge de Maria Rosa Ribas i Jordi Vilaprinçó i en acabar rep la Menció d'Honor per la seva trajectòria.

A continuació entra a l'ESMuC on obté el Títol Superior de Piano de la mà de Jean-François Dichamp. Posteriorment, s'inicia en la direcció orquestral al Conservatori de la ciutat de Viena (MUK) amb el professor Andreas Stoehr, amb qui segueix rebent ensenyances actualment. El seu interès pel repertori vocal el porta a estudiar amb Alan Branch i Francisco Poyato i a rebre classes de Matthias Goerne, Fiorenza Cedolins, Ermonela Jaho, Josep Surinyac, Malcolm Martineau, Simon Lepper, Wolfram Rieger i Julius Drake.

Com a pianista ha actuat dins de la programació de festivals com el Life Victoria (Tast de Lied, Life NewArtists i Life Piano), la Schubertiada Vilabertran (II Acadèmia de la Schubertiada), el Festival de Royaumont i el Festival de Torroella de Montgrí (Fringe) i ho ha fet en sales com el Gran Teatre del Liceu, el Cercle del Liceu, el Foyer del Gran Teatre del Liceu, l'Auditori Eduard Toldrà, la Sala Alcía de Larrocha de l'Auditori de Barcelona, l'Abbaye de Royaumont de París i el Schlosstheater Schönbrunn de Viena, entre d'altres, col·laborant amb cantants com Adriana González, Marina Viotti, Mercedes Gancedo, Pau Armengol, Ulrike Haller, Violeta Alarcón, Lluís Calvet i Jan Antem.

Al llarg dels últims anys, comença a assistir diferents agrupacions instrumentals i corals, destacant la seva feina com a assistent de Miguel Ángel Arqued per al Cor Intermezzo i de Xavier Sans per al Cor Fòrum Vocal.

Actualment, combina els seus compromisos laborals com a pianista, clavecinista i assistent amb la docència al Conservatori Superior de Música del Liceu i amb la direcció de la Coral Mixta d'Igualada.



Posada en escena  
**Jaume Villanueva**

### **Jaume Villanueva**

Llicenciat en interpretació per l'Institut del Teatre de Barcelona, és director i autor teatral; actor, ajustador i director de doblatge; i director i guionista de ràdio i televisió.

Debuta en la direcció el 1982 amb *Zoo Story*, d'Edward Albee, traduït per Terenci Moix. Aquest mateix any va guanyar el premi Adrià Gual al millor projecte de direcció per *La desaparició de Wendy*, de Josep M. Benet i Jornet; protagonitzada per Martí Galindo i Loles León, un gran èxit de públic i crítica a Madrid i a Barcelona.

Incapaç de plantejar qualsevol estratègia mercenària que el faci créixer, només dirigeix quan se sent íntimament implicat en les obres que l'apassionen.

*Amor a mitges*, d'Allan Aikbourn; *El supervivent*, de Manuel Vázquez Montalbán; *La veu humana*, de Jean Cocteau; *Carpa Barcelona* (que dirigeix obligat per Mario Gas per a l'Olimpíada Cultural); *Tirant lo Blanc*; *1789, La Revolució*, per a Catalunya Ràdio, són algunes de les seves produccions més personals.

El 2005, gràcies a la inoblidable amistat de J. Arias Velasco, funda Octubre Teatral, potser l'etapa més brillant de la seva controvertida carrera teatral.

Con *Belisa*, de Federico G. Lorca, que dedica a Hermann Bonnin (inoblidable mentor estimat) el fa mereixedor de ser nominat com a millor director visitant per l'Association of Entertainment Critics of New York (ACE); després d'una aclamada gira nacional i una brillant temporada al Teatro Español, l'obra realitza una extensa gira internacional; cal destacar l'extraordinària acollida als teatres d'Estats Units i Mèxic, on va inaugurar el Festival Cervantino. *El llanto*, un altre Lorca representat en teatres tan emblemàtics com The Carnival de Miami, La Barraca de Lisboa, el Teatre Poliorama de Barcelona, o el Teatro Español de Madrid on va fer una brillant temporada; aclamat unànimement pel públic i la crítica internacional ha estat finalista als premis Max (2009 i 2010).

*La Vampira del Raval* de Josep Arias Velasco amb música de Albert Guinovart, uns dels espectacles més estimats pel públic de Barcelona, va obtenir cinc Premis Butaca y un Max a la millor composició musical. *Romance de Curro el Palmo*, concebut a partir de la cançó de Serrat; retrat de la Barcelona xarrega immigrant és el seu espectacle més inusual: estrenat al Festival Grec de Barcelona, amb Nacho Blanco, Quiqui Morente i Antonio Canales, considerat, entre els experts, un dels millors musicals flamencs de tots els temps, tanca, per ara, el periple Octubre Teatral.

Torna a la realitat amb *Abans* de l'estrena, que escriu a petició de Ferran Rañé; malgrat l'extraordinària acollida aconseguida a Vic Ciutat Cultural on s'estrena, passa totalment desapercebut a Barcelona, la seva ciutat.



Orquestra conduïda per  
**Josep Miquel Mindan**

**Josep Miquel Mindán Seuba**, nascut a Igualada el 28 d'octubre de 1983, inicià els seus estudis musicals a l'Escola de Música d'Igualada a l'edat de cinc anys. Posteriorment, realitzà una diplomatura com a mestre especialitzat en educació musical a la UAB. Ha estudiat direcció coral a l'ESMUC. En aquest període ha treballat amb: Mireia Barrera, Josep Vila i Johan Duijck. L'any 2008 inicia els estudis de direcció al Wien Konservatorium Privatuniversität de Viena on ha treballat amb Georg Mark, David Aronson i Guido Mancusi. Completà la seva formació amb Masterclass de Pierre Cao, Jordi Mora, Antoni Ros Marbà, Alexander Joel i Manuel Hernández Silva.

Ha estat director de cor per a les produccions: Le Nozze di Figaro 2008, Die Zauberflöte 2009, Suor Angelica 2010 i Dialogue des Carmélites 2011. La clausura dels seus estudis a Viena es realitzà el 14 de maig de 2012 amb un concert a la Radiokulturhaus amb l'orquestra Slowakische Philharmonie on obtingué les màximes qualificacions.

Ha dirigit, entre d'altres l'Orquestra Simfònica del Vallès, l'Orquestra Ciudad de Elche, l'Orquestra del Wien Konservatorium Privatuniversität, la Slowakische Philharmonie, l'Orquestra de Girona, la Wiener Tonkunstvereinigung, el Neues Atelier Wien, l'Orquestra del Reial Cercle Artístic de Barcelona, la Camerata Eduard Toldrà, l'Orquestra Terrassa 48 i l' OTEM (Orquestra Terres de Marca) amb la qual manté una estreta relació professional. En el camp coral ha dirigit el Wiener Kammerchor en qualitat d'assistent, el Cor Anton Bruckner de Barcelona, el Cor de noies EXAUDIO, Choram Publico de Viena i el Cor Albada de l'agrupació Cor Madrigal.

En l'actualitat, director musical de la Jove Orquestra Simfònica de l'Anoia i la Simfònica Tekhné, el cor Contrapunto Vocale i la coral Ginesta.

En el camp operístic cal destacar les produccions de Il Trovatore i La Traviata amb la companyia Operavia de Viena durant les temporades 2017 i 2018 i les produccions de La Traviata, La Bohème i la Flauta Màgica al Palau de la Música Catalana.



Direcció / Concertino  
**Quim Terméns**

### **ORQUESTRA DE CAMBRA TERRASSA 48**

Fundada en la seva forma i filosofia actuals l'any 2000, el conjunt ha donat un gran impuls i difusió de la música per a formació d'orquestra de cordes amb uns programes que combinen una gran investigació i proximitat.

L'OCT48 està dirigida des del violí per Quim Terméns, músic sabadellenc que rep la seva primera formació violinística de la mà d'Ofèlia Rodrigo i posteriorment estudia amb el violinista i mestre Gonçal Comellas amb qui es forma musicalment i realitza els seus estudis superiors. Ha rebut també classes magistrals dels violinistes Arkadi Futer i Michel Barta. És premiat, entre d'altres, amb el Primer Premi de les Arts (apartat de música del sgl XX, Premi Xavier Montsalvatge) atorgat per la Generalitat de Catalunya. En els seus anys de trajectòria ha impulsat la difusió i coneixement d'obres escrites per a cordes sent en l'actualitat un referent en aquest camp.

Ha estat membre de l'Orquestra de Cambra del Palau de la Música Catalana i de l'Orquestra de Cambra Gonçal Comellas. Actualment realitza el seu treball més cambrístic en el projecte Arcattia amb concerts per tot el país i Costa Rica i ha estat guardonat, entre d'altres, amb el premi Xavier Montsalvatge. Autor de diversos espectacles infantils com Popoff, un compositor despistat, Els quadres de Hartmann, Històries de Tumbuktú, El botó de Haendel i Telemann i la història d'en Quixot; és autor també de diverses composicions per a orquestres de corda d'estudiants.

En el terreny pedagògic s'ha format amb personalitats com Sheila Nelson, Vaartan Manoogian i Mimi Zweig i és autor de diversos espectacles infantils. Desenvolupa la seva tasca docent al Conservatori de Música de Vic com a mestre de violí i director de les seves orquestres de corda i ha estat convidat en xerrades sobre pedagogia, jurat de concursos instrumentals i de cambra, director de trobades d'orquestres juvenils i com a mestre de violí al Curs Internacional de Música Principat d'Andorra. Actualment també és el director artístic del Festival BBVA de Música Religiosa de Vic.



Figurinista, vestuari i atrezzo  
**Montse Miralles**

### **Montse Miralles**

Actriu de formació, treballa habitualment en teatre, tv, cinema i doblatge. També exerceix com a docent i directora de diferents espectacles, sobretot musicals i òperes. Compagina la seva feina d'actriu amb la seva col·laboració com a dissenyadora i responsable de vestuari de l'empresa familiar Rafató Teatre.

Ha estudiat amb Carlo Gandolfo, John Strasberg, James de Paul, Dominique de Fazio, Bob MacAndrew, Eduardo Daulte.

Dicció i vers amb: Esteve Polls y Salvador Oliva. Tècnica Meisner con Javier Galito-Cava. Master de Càmera (Luis Gimeno, Carlos Manzanares, Carmen Utrilla i Laura Caballero)

Veu, cant i música al Conservatori del Liceu, Alfons Miró, Lídia González, Hellen Gallagher, Paul Farrington (Voice Craft), Cristine Adaire (Met. Linklater), Coralina Colom.

Al teatre l'hem vist a Testimoni de càrrec (Teatre del Raval), El somni de nit de Sant Joan (Nau Ivanow), L'auca del Senyor Esteve (T. Romea), El violinista sobre el tejado, (Madrid y Barcelona) La dama enamorada (T. Lliure) En la ardiente oscuridad, (Méjico, Israel, Madrid, Barcelona), Sota el bosc lacti, L'augment, (Grec i Teatreneu), Ram de Mar, (TNC), El ventall de Lady Windermeer (TNC).

Al cinema i la televisió: Herederos de la tierra, Tros, Acacias 38, Cuéntame,, Com si fos ahir, Cites, Polseres vermelles, Operación Malaya, La que se avecina, Hospital Central, Porca Miseria, Vent del Pla, De moda, Transfuga, La Mary, Laberint d'ombres, Maki Navaja, La moños, De professió API, Todo falso, Prêt a porter, Vostè Jutja, L'auca del senyor Esteve, El prou de les dones, El bigote de Babel, Una historia particular, El planeta imaginari, El Doctor Caparrós, Secta siniestra, Inclinación sexual al desnudo, Perros callejeros II, Los sueños húmedos de Patricia, Jugando a papás, Los bingueros, En qué lío me han metido.

Treballa habitualment en doblatge com actriu, directora i adaptadora de diàlegs. També posa veu a falques i anuncis publicitaris.



Violetta Valery  
**Núria Vilà**

**Núria Vilà, soprano**, neix a Barcelona. Grau Superior al Conservatori Superior de Música del Liceu amb les màximes qualificacions amb Carmen Bustamante. Ha cantat en les produccions del Gran Teatre del Liceu de Barcelona com Cendrillon de Massenet (Segon Esperit), Carmen de Bizet (Frasquita), Ariadne auf Naxos d'Strauss (Echo) i Norma de Bellini (Clotilde). Recentment ha cantat La Bohème en el Cairo Opera House amb el rol de Musetta i a l'Òpera de Fuerteventura com a Mimi. Ha cantat altres rols com Nabucco de Verdi (Anna), La Flauta Màgica de Mozart (Primera Dama, Pamina), Le Nozze di Figaro de Mozart (Susanna), Don Giovanni (Donna Anna), Così fan tutte (Fiordiligi), L'Elisir d'amore de Donizetti (Adina) i ha sigut Violetta Valéry a la Traviata de Verdi, en produccions del Palau de la Música, Fundació Òpera Catalunya y Euroclassics a Mallorca. En el camp de l'oratori, concert i simfònic ha cantat la Novena Sinfonia de Beethoven, el Gloria i Magnificat de Vivaldi, La Missa Brevis en F de J. Haydn, Somni d'una nit d'estiu de F. Mendelssohn, El Messies de Guinovart i amb l'Ensemble de l'Orquesta de Cadaqués ha fet concerts a l'Auditori Nacional de Madrid i a l'Auditorio de Zaragoza amb música de Robert Gerhard i Xavier Montsalvatge. Ha treballat amb mestres com Josep Pons, Víctor Pablo Pérez, Andrew Davis, Jaime Martín, Domingo Hindoyan, Roberto Gianola, Xavier Puig, Rubén Gimeno o James Ross, entre d'altres. Primer premi de cant en el 14è Concurs de Cant Josep Miravent i Magrans. Segon premi en el 6è Concurs Internacional Germans Pla Ciutat de Balaguer i en el IX Festival de Músics Joves de Catalunya.



Alfredo  
**Nacho Guzmán**

**Nacho Guzmán, tenor**, nascut a la ciutat de Còrdova, Argentina, va començar la seva formació en el cant líric l'any 2011 després d'una destacada carrera interpretant música folklòrica argentina. En aquest mateix any, va guanyar per concurs un lloc per formar part del Cor Polifònic de la Província de Còrdova (Argentina). Va fer el seu debut com a solista el 2014 en la zarzuela "Luisa Fernanda", sota la direcció d'Enrique Ricci. El 2015 va interpretar el paper d'Alfredo a "La Traviata" i el 2016 va actuar a "Un Ballo in Maschera" de Verdi. Durant aquests anys, va viatjar a Itàlia per realitzar un Màster de Tècnica Vocal amb la mestra italiana Franca Mattiucci. El 2017 es va traslladar a Barcelona i, per recomanació del tenor argentí Luis Lima, va estudiar tècnica vocal amb Natasha Tupín i repertori amb Fernando Álvarez. Ha participat en màsters de cant amb Francisco Araiza, Jaume Aragall, Francesca Roig i Cecilia Lapponi. Ha interpretat els papers principals en diferents produccions d'òperes com "Tosca", "Carmen", "Traviata", "Il Trovatore", "Aida", "Pagliacci", entre altres. El 2014 farà el seu debut a "Norma" i "Turandot".



Giorgio Germont  
**Xavier Vilalta**

**Xavier Vilalta, baríton**. Comença a estudiar el grau elemental de cant al conservatori de Granollers el grau mig al conservatori de Vilaseca i el superior al conservatori del Liceu. Actualment fa classes magistrals amb Carlos Chausson. Ha cantat els papers de Sharples a Madama Butterfly, Escamillo a Carmen, Einsenstein a Die Fledermaus, Germont a La Traviata, el Conte di Luna a Il Trovatore, Marcello a La Bohème, Silvio a Pagliacci i Belcore a L'Elisir d'Amore.. Ha cantat entre d'altres al Gran Teatre del Liceu, el Palau de la Música i a teatres d'Igualada, Granollers, Vic, Mataró, Barcelona, San Sebastián, Vitória, Santiago de Compostela, Manresa y Castelló.



Flora Berboix  
**Maria Jurado**

**Maria Jurado Obradors** va realitzar els seus estudis de cant al Conservatori Superior Liceu de Barcelona. mezzosoprano i violoncel·lista destacada per les seves actuacions en rols com: Dorabella a 'Cosí fan tutte' de W. A. Mozart, Cherubino a 'Le Nozze di Figaro', 3a Dama i 3r Knabe a 'La flauta màgica' de W. A. Mozart, Mercedes a 'Carmen' de Bizet, Hansel a 'Hansel i Gretel' de E. Humperdinck. Ha actuat arreu del món EUA, Cuba, Mèxic, Islàndia, Grècia, Itàlia i Espanya. S'ha format amb mestres de prestigi com: Kurt Widmer, Lorraine Nubar, Cynthia Sanner, Ketevan Kemoklitze, Alexia Voulgaridou, Eric Halfvarson, Michelle Breedt, Mariella Devia, entre d'altres.



Gastone de Letorieres  
**Ángel Baile**

**Ángel Baile** és Graduat en Cant Líric pel Conservatori Superior del Liceu de Barcelona i també Graduat en Història per la Universitat de Saragossa. En l'àmbit escènic, ha participat en diferents produccions, treballant amb directors com Paco Mir (Tricicle) i Jacobo Kaufmann, i col·labora assíduament amb la companyia aragonesa Mikrópera en diversos dels seus espectacles. A més d'això, és un habitual en les produccions d'òpera que es porten a terme en el Palau de la Música Catalana de Barcelona. El juny de 2017 és guardonat per unanimitat amb la I Beca de cant Pilar Lorengar – Ciutat de Saragossa per a cursar estudis relacionats amb aquesta disciplina fora d'Aragó, i en el seu cas, destinada per a acabar la seva formació en el Liceu de Barcelona. En 2020 resulta guanyador en el XXIV Concurs Mirna Lacambra – Òpera de Sabadell per a interpretar La flauta màgica de Mozart i en 2022 és seleccionat per a realitzar el seu debut en Sarsuela amb La del manojo de rosas, en l'Estudi de Sarsuela de Torralba de Calatrava (Ciudad Real).



Dottore  
**Danil Sayfullin**

**Danil Sayfullin**, baix, va néixer a Rússia en 1982. Establert a Barcelona des de 2000. Es va llicenciar en el Conservatori del Liceu Superior. Al mateix temps estudiava la tècnica vocal amb la professora Svetlana Nesterenko a Moscou. En 2018 va debutar en l'Òpera de Sabadell amb el paper d'Il Gran Inquisitore ( Don Carlo, G.Verdi). Des de 2018 és solista de les Òperes del Palau de la Música Catalana.



Annina (cameriera)  
**Sara García**

**Sara García**. Professora de cant i piano, va completar el seu Grau Superior de cant líric al Conservatori de Música de Puerto Rico. Va obtenir un Màster en interpretació vocal de música clàssica i contemporània al Conservatori Superior del Liceu i un Postgrau en Formació Musical al Conservatori Superior del Liceu. Ha interpretat els rols de Tercera Dama a La Flauta Màgica de Mozart, Emília a Otello de Verdi (com a suplent), Hata a La Núvia Venuda de Smetana, Contessa Rossina D'Almaviva a Les Noces de Fígaro de Mozart (com a suplent), Floria Tosca a Tosca de Puccini (com a suplent) i Anita a West Side Story de Bernstein.



Barone Douphol  
**Xavier Casademont**

**Xavier Casademont** va estudiar violí i trompeta al conservatori vallesà. De manera paral·lela, es va interessar pel cant clàssic tot formant-se amb diferents professors. Ha cantat al Liceu amb el Petit Liceu, amb La Fura dels Baus, a Donosti amb Opus Lírica va debutar Leporello de Don Giovanni i recentment amb la Fundació Òpera Catalunya com a Masetto. Graduat en composició a l'ESMUC, va presentar l'òpera de butxaca Tenim feina. Forma part de la Berlin Opera Academy on ha debutat l'estlu passat en el rol protagonista de Gianni Schicchi, de Puccini.



Marchese d'Obigny  
**Cristofer Villegas**

**Cristofer Villegas**. Baríton veneçolà, realitza els seus estudis musicals al Conservatori de Música "Vicente Emilio Sojo" a la ciutat de Barquisimeto, Veneçuela. És graduat de la Universitat Pedagògica "Luis Beltrán Prieto Figueroa" com a professor en educació musical i ha realitzat la seva preparació vocal i de repertori amb el mestre Wiliam Alvarado. Durant la seva formació com a cantant, ha realitzat diferents cursos, tallers i classes magistrals amb mestres com Isabel Palacios, Aquiles Machado, Lotti Ipinza, el mètode Stanislavski (preparació de l'actor), Taller de Lied (oferit per l'Acadèmia Bach d'Alemanya), entre d'altres. Des de l'any 2001 ha cantat en diversos recitals i òperes en diferents sales de Veneçuela i Colòmbia, destacant els papers de Nardo a l'òpera "Il filosofo di campagna", Belcore a "L'elisir d'amore", Silvio a "Pagliacci", Barone Douphol a "La traviata", Colas a "Bastian i Bastiana" (òpera concert), Perón al musical "Evita". Baríton solista a la "Novena Simfonia de L.V. Beethoven", Alessio a l'òpera La Somnàmbula de V. Bellini, entre d'altres. A Espanya, ha interpretat el paper de Marcello a La Boheme (versió reduïda) de G. Puccini, Barone Douphol a La traviata, Sciarrone a l'òpera Tosca, Fiorello a El Barber de Sevilla i el Requiem de Fauré (baríton solista).



TENORS



**GUISEPPE**  
José Luis González



**Albert Valero**



**Roger Vicens**



**Didac Gámez**



**José Cabrero**

BAIXOS



**DOMESTICO**  
Ariel Seras



**Victor Alonso**



**Xose García**



**Emili Tost**



**Antonio Fajardo**





## SOPRANOS



Ana Yanini



Ayelén Seras



Vanessa Villanueva



Marie Laure Butty



Alba Martínez Nieto

## MEZZOSOPRANOS



Maria Batlle



Marta Mateu



Juhee Naam



Grissel Ruiz



Nadia Ruseva



Coreografia  
**Daniel Flores**

## **DANIEL FLORES**

Graduat en Dansa Espanyola i Flamenc pel Conservatori Professional de Dansa de l'Institut del Teatre de Barcelona en el 2010.

Complementant-ho amb un any de formació en el Real Conservatori de dansa Mariemma de Madrid.

En 2009 entra a formar part de la companyia de Rafael Amargo amb "La difícil Senzillesa".

En 2010 entra a formar part de la companyia de Carlos Vilán amb Rapsòdia.

Aquest mateix any viatja a Tel Aviv per a formar part del ballet de Carmen en l'Òpera Carmen sota la direcció de Jean Carlo del Mònaco.

Posteriorment, inicia una gira per Espanya i la Xina amb "El Quixot" sota la direcció de Javier Latorre.

En 2015 entra a formar part de la companyia Aitá Dansa.

Aquest mateix any interpreta el "BOLERO DE RAVEL" amb el Béjart Ballet de Lausanne en el festival de Peralada.

També entra a formar part de l'elenc de "el Romanç de Feina del Pam" sota la direcció d'Antonio Canales.

En 2016 és cridat per Ramón Oller per a ballar com ballarí principal en la seva mítica obra "Carmen" a Puerto Rico.

Aquest mateix any entra en El Gran Teatre del Liceu en òperes com Otello, Els Nozzes di Figaro.

En 2018 entra de nou com a primer ballarí de la companyia de Rafael Amargo amb "Dionisio", estrenat en el Festival de Mèrida.

Actualment, es troba treballant en Liceu amb Manon,

En l'actualitat es troba compaginant la seva carrera de ballarí amb diferents Espots publicitaris com a BMW, Sanex, Suzuki, i videoclip per a artistes com Dua Lipa en "Physical".

Aquest mateix any és requerit pel ministeri de Cultura d'Albània per a representar a Espanya en una gala de dansa internacional.

També dirigeix la seva pròpia companyia Vulcà Flamenco, duent a terme actuacions en diferents esdeveniments.

Ballarí en dinner xou de primer nivell com Gatsby Barcelona, Patró i Boulevard Barcelona..



## BALLET



Ricard Argemí



Aisha Zafri



Adam Olivares



Izan Campos



Ballarina clàssic  
Dolça Gallego



## EQUIP ARTÍSTIC I TÈCNIC



Assitent de direcció  
**Pau Sintes**



Caracterització  
**Laura Liñán**



Caracterització  
**Mary Cortés**



Regidoria  
**Alvaro Durán**



Regidoria  
**Juliàna Tauber**



Vestuari i utileria  
**Anaïs Roca**

PROPERAMENT

una producció de

**LA TRAVIATA**

GIUSEPPE VERDI



10-12-2023 - 18h  
11-02-2024 - 18h  
13-04-2024 - 18h

**REQUIEM**

WOLFGANG AMADEUS MOZART



06-12-2023 - 18h

**CARMEN**

GEORGE BIZET



24-02-2024 - 18h

**LA FLAUTA MÀGICA**

WOLFGANG AMADEUS MOZART



**ORQUESTRA DE  
GUITARRES  
DE BARCELONA**



ÒPERA POPULAR DE BARCELONA

amb el suport de



[www.operapopulardebarcelona.cat](http://www.operapopulardebarcelona.cat)